

（注：原文发表于 2020 年 2 月。）苏塞克斯公爵和公爵夫人的发言人表示，两人将于 3 月 31 日正式卸下王室高级成员的头衔。他们将不再代表英国女王履行王室职务，但王室会在 12 个月的过渡期后对两人的后续安排进行审查。

There will be one last burst of **engagements** and then that will be it. Harry and Meghan's public royal role will finish at the end of March. He will retain the **ranks** he earned in the forces but the **honorary commands** he holds, such as the captain generalcy of the Royal Marines, will be suspended.

两人会最后出席一系列王室活动，此后正式退出王室。哈里和梅根的王室角色将于三月底结束。哈里将保留在英国部队中获得的军衔，但他的荣誉军职，如皇家海军陆战队总司令，将被停用。

The couple's office in Buckingham Palace will close. Instead, their **charitable foundation** will represent them in the UK. The couple are planning to create a new **non-profit** organisation – details of which will be shared later in the year.

哈里和梅根夫妇二人在白金汉宫的办公室将关闭。但是，他们的慈善基金会则会变成两人在英国的新形象。他们正在计划创建一个新的非营利组织，具体细节将于今年晚些时候公布。

At the same time, we'll find out whether the couple will be able to use the word 'royal' in any way on their social media feeds or on their website, for example. Reports suggest that the palace has said 'no'. One **source** said that those reports are going in the right direction.

与此同时，我们还将得知他们夫妇两人能否在其社交媒体账号上以及他们的网站上使用“王室（royal）”这个词。一些报道称，白金汉宫拒绝了此提议。一位消息人士说，这些报道的预测大致是正确的。

1. 词汇表

engagements	活动，安排
ranks	军衔
honorary commands	荣誉军职
charitable foundation	慈善基金会
non-profit	非营利性的
source	消息来源

2. 阅读理解：请在读完上文后，回答下列问题。（答案见下页）

1. How many public royal roles will Harry and Meghan carry out in April?
2. What are Harry and Meghan going to create?
3. What might they not be able to do with the word 'royal'?
4. True or false? *Harry will no longer be the Captain General of the Royal Marines.*

3. 答案

1. How many public royal roles will Harry and Meghan carry out in April?

They will not carry out any public roles because their public royal role will finish at the end of March.

2. What are Harry and Meghan going to create?

The couple are planning to create a new non-profit organisation.

3. What might they not be able to do with the word 'royal'?

They may be unable to use the word 'royal' in any way on their social media feeds or on their website.

4. True or false? *Harry will no longer be the Captain General of the Royal Marines.*

True. The honorary commands he holds, such as the captain generalcy of the Royal Marines, will be suspended from the end of March.